

Manuel de l'utilisateur

Consignes d'utilisation

REMARQUE

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications ou des mises à jour au produit sans aucun préavis et ne pourra être responsable des erreurs typographiques présentes dans la documentation.

Les surfaces de ces produits en contact avec l'eau potable (consommable) contiennent moins de 0,25 % de plomb en poids, comme l'exige la Safe Drinking Water Act (Loi sur la salubrité de l'eau potable), article 1417.

REMARQUE AU CONSOMMATEUR :
VEUILLEZ CONSERVER TOUTES LES INSTRUCTIONS AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.



TRX

Chaudière à Gaz à Condensation à usage Résidentiel



L'échangeur thermique
est estampillé « H » selon
l'American Society of
Mechanical Engineers
(ASME)

! AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES INFORMATIONS CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION, PROVOQUANT DES DOMMAGES MATÉRIELS OU CORPORELS, voire mortelles. NE STOCKEZ PAS D'ESSENCE OU AUTRES LIQUIDES ET VAPEURS INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CHAUDIÈRES.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ?

- Ne mettez pas de chaudière en marche.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique.
- N'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.
- Si vous ne parvenez pas à contacter votre fournisseur de gaz, appelez les secours. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Des opérations d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de maintenance inappropriées pourraient annuler la garantie du produit et provoquer des dommages matériels ou de graves blessures corporelles, voire mortelles.

Avertissement relatif à la Proposition 65 de l'État de Californie : ce produit contient des produits chimiques connus dans l'État de Californie comme susceptibles de causer des cancers, des anomalies congénitales et d'autres troubles de la reproduction.

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE AVANT UTILISATION

AVERTISSEMENT : Le non-respect des présentes consignes peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion pouvant provoquer des dommages matériels ou corporels ou la mort.

- A. Cet appareil n'est pas doté de pilote. Il est équipé d'un dispositif d'allumage qui actionne automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
- B. AVANT TOUTE UTILISATION, reniflez autour de l'appareil afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'odeur de gaz. Sentez également à proximité du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et restent au niveau du sol.

QUE FAIRE EN CAS D'ODEUR DE GAZ?

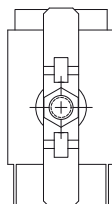
- Ne mettez aucun appareil en marche.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique; n'utilisez pas de téléphone dans votre immeuble.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. • Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.

- Si vous ne parvenez pas à contacter votre fournisseur de gaz, appelez les secours.
- C. Utilisez uniquement votre main pour tourner le bouton de commande du gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si vous ne parvenez pas à tourner la poignée manuellement, n'essayez pas de la réparer. Appelez un technicien de maintenance qualifié. Ne forcez pas et ne tentez pas de réparer par vous-même, cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si l'un de ses composants a été immergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié afin de faire inspecter l'appareil et remplacer tout composant du système de commande et tout dispositif de commande du gaz ayant été immergé dans l'eau.

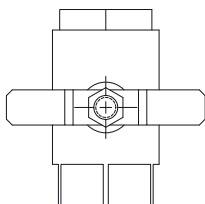
CONSIGNES D'UTILISATION

1. STOP! Lisez les consignes de sécurité qui précèdent.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Mettez l'appareil hors tension.
4. Cet appareil est équipé d'un dispositif d'allumage qui actionne automatiquement le brûleur. Ne tentez pas d'allumer le brûleur manuellement.
5. Retirez le capot avant.

**VANNE DE GAZ
OUVERTE (ON)**



**VANNE DE GAZ
FERMÉE (OFF)**



6. Tournez la vanne d'arrêt du gaz en position « off ». La poignée sera dans le sens contraire de la tuyauterie, n'exercez pas une force excessive.
7. Attendez pendant cinq (5) minutes pour vider tout gaz éventuel. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Suivez les instructions du point « B » des consignes de sécurité qui précèdent sur cette étiquette. Si vous ne sentez pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
8. Tournez la vanne d'arrêt du gaz en position « on ». La poignée sera alignée avec la tuyauterie.
9. Installez le capot avant.
10. Mettez l'appareil sous tension.
11. Réglez le thermostat à la température souhaitée.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas, suivez les instructions « Couper l'alimentation en gaz de l'appareil » et appelez votre technicien de maintenance ou votre fournisseur de gaz.

POUR COUPER L'ALIMENTATION EN GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Avant toute intervention de maintenance, mettez l'appareil hors tension.
3. Retirez le capot avant.
4. Tournez la vanne d'arrêt du gaz en position « off ». La poignée sera dans le sens contraire de la tuyauterie. N'exercez pas une force excessive.
5. Installez le capot avant.

! AVERTISSEMENT

L'isolation de la chambre de combustion du produit contient un matériau constitué de fibres céramiques. Les fibres céramiques peuvent former de la cristobalite en cas d'utilisation à très haute température. Le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) a conclu : « la silice cristalline inhalée sous forme de quartz ou de cristobalite de source professionnelle est classée cancérigène avéré pour l'homme (groupe 1) ». **N'OUVREZ EN AUCUN CAS LA CHAMBRE DE COMBUSTION DE LA CHAUDIÈRE!** La chambre de combustion de la chaudière peut être ouverte **UNIQUEMENT** par un technicien de maintenance qualifié. **LE NON-RESPECT DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS CONSIDÉRABLES, AINSI QUE DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

ENCADRÉS D'AVERTISSEMENTS SPÉCIAUX

Les termes définis ci-dessous sont utilisés dans l'intégralité du manuel afin d'attirer l'attention sur la présence de dangers impliquant différents niveaux de risque ou sur des informations importantes relatives au produit.

! DANGER

Le mot **DANGER** indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures corporelles graves, voire mortelles.

! AVERTISSEMENT

Le mot **AVERTISSEMENT** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles, voire mortelles.

! ATTENTION

Le mot **ATTENTION** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures corporelles modérées ou mineures.

ATTENTION

Le mot **ATTENTION** utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

REMARQUE

Le mot REMARQUE est utilisé pour mentionner des pratiques n'ayant pas de lien avec d'éventuelles blessures corporelles.

! DANGER




Les vapeurs de liquides inflammables exploseront et prendront feu, provoquant la mort ou de graves brûlures.

N'utilisez pas et ne stockez pas de produits inflammables tels que de l'essence, des solvants ou des colles dans la même pièce ni dans une zone située à proximité du chauffe-eau.

Tenez les produits inflammables :

1. loin du chauffe-eau;
2. dans des conteneurs destinés à cet usage;
3. fermés hermétiquement; et
4. hors de portée des enfants.

Le chauffe-eau est doté d'un brûleur principal et d'une flamme pilote.

La flamme pilote :

1. peut apparaître à tout moment; et
2. enflammera des vapeurs inflammables.

Les vapeurs :

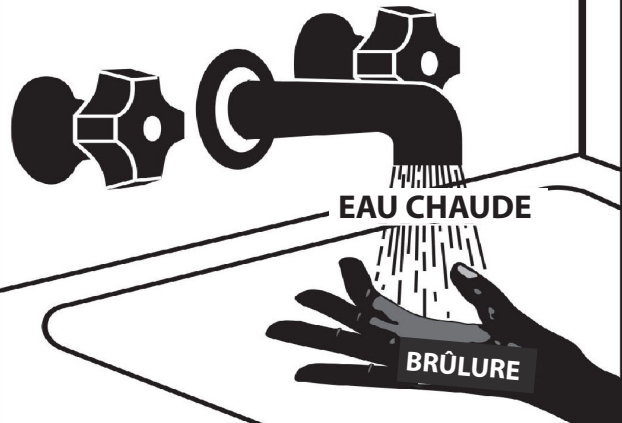
1. sont invisibles;
2. sont plus lourdes que l'air;
3. se déplacent loin le long du sol; et
4. peuvent être portées depuis d'autres pièces vers la flamme pilote par des courants d'air.

Installation :
N'installez pas le chauffe-eau dans une pièce où des produits inflammables seront stockés ou utilisés, sauf si le brûleur principal et les

flammes pilotes sont à au moins 45 cm (18 po) au-dessus du sol. Cela réduira, mais n'éliminera pas, le risque de vapeurs enflammées par le brûleur principal ou la flamme pilote.

Lisez et respectez les avertissements et les instructions du chauffe-eau. Si le manuel du propriétaire est manquant, contactez le revendeur ou le fabricant.

! DANGER



Lorsqu'elle dépasse les 51 °C (125 °F), la température de l'eau peut causer instantanément de graves brûlures ou même la mort.

Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus exposés au risque de brûlure.

Consultez le manuel d'instructions avant de régler la température du chauffe-eau.

Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche.

Des vannes de régulation de température sont disponibles, voir le manuel.

Sommaire

Partie 1 - Informations relatives au produit et consignes de sécurité	4
A. Avant d'utiliser la chaudière	5
B. Eau primaire	5
C. Protection contre le gel	5
D. Prévention de la contamination de l'air de combustion	6
Partie 2 - Consignes d'utilisation	6
A. Fonctionnement de la chaudière	8
B. Procédure d'allumage	8
C. Réglage de la température de chauffage central	8
D. Réglage de la température d'eau chaude sanitaire (ECS)	9
E. Pendant le fonctionnement	9
F. Menu utilisateur	11
G. Menu INFO	12
H. Date et heure	13
I. Contrôle automatique de la température de chauffage central (AUTO)	13
J. Pente de la courbe de chauffe extérieure	13
K. Décalage parallèle de la courbe de chauffe extérieure	13
L. Température ambiante jour/nuit	14
M. Programmes horaires - programmation du chauffage	14
N. Transition été/hiver automatique	14
O. Pendant le fonctionnement	15
P. Déclarations de précautions générales	16
Partie 3 - Calendrier de maintenance	17
A. Maintenance incombant au propriétaire	17
B. Technicien de maintenance qualifié	17
Partie 4 - Procédures de maintenance	18
A. Maintenance quotidienne - À réaliser par le propriétaire	18
B. Maintenance mensuelle - À réaliser par le propriétaire	19
C. Maintenance semestrielle - À réaliser par le propriétaire	19
D. Maintenance annuelle - À réaliser uniquement par un technicien de maintenance qualifié	20
Partie 5 - Dépannage pour l'utilisateur	21
Remarques concernant la maintenance	22

! AVERTISSEMENT

Le bon entretien de cette chaudière relève de la responsabilité de l'utilisateur/du propriétaire. L'utilisateur doit lire attentivement et comprendre les consignes d'utilisation du présent manuel avant d'utiliser cette chaudière.

Utilisateur - Faites entretenir/inspecter cette chaudière chaque année par un technicien de maintenance qualifié.

LE NON-RESPECT DES LIGNES DIRECTRICES ET AVERTISSEMENTS DU PRÉSENT MANUEL PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS CONSIDÉRABLES, DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES, VOIRE MORTELLES.

N'utilisez PAS cette chaudière si l'un de ses composants, QUEL QU'IL SOIT, a été immergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter la chaudière et remplacer tout composant du système de commande ou tout dispositif de commande du gaz ayant été immergé dans l'eau.

Ne mettez PAS la chaudière sous tension sauf si les vannes d'alimentation en gaz et en eau sont entièrement ouvertes. Assurez-vous que le conduit de prise d'air frais et les bouches d'évacuation sont entièrement ouverts et fonctionnels.

Ne tentez PAS d'installer, de réparer ou de procéder à des opérations de maintenance sur cette chaudière. Si la chaudière nécessite une réparation ou une opération de maintenance, contactez un technicien qualifié. Demandez à votre fournisseur de gaz une liste de fournisseurs de services de maintenance qualifiés.

Ne tentez PAS de démonter cette chaudière. Si des réparations sont requises, contactez un technicien de maintenance qualifié.

Tous les dispositifs de sécurité doivent être testés par l'installateur/technicien de maintenance qualifié après l'installation de la chaudière.

Vérifiez toujours le bon fonctionnement de la chaudière avec le technicien de maintenance qualifié après l'opération de maintenance.

Les composants du système d'allumage au gaz doivent être protégés contre l'eau (écoulement, pulvérisation, pluie, etc.) pendant le fonctionnement et la maintenance de la chaudière (remplacement du circulateur, collecteur de condensation, système de commande, etc.).

Ne touchez PAS aux bouches d'évacuation ni aux tuyaux d'eau chaude pendant le fonctionnement de la chaudière.

Modèles combinés/chaudières utilisant un système de chauffe-eau indirect : faites toujours preuve d'une grande prudence lorsque vous ouvrez un robinet d'eau chaude ou lorsque vous vidangez l'eau de la chaudière. Lorsqu'elle dépasse les 51 °C (125 °F), la température de l'eau peut causer instantanément de graves brûlures ou même la mort. Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus exposés au risque de brûlure. Voir le manuel d'installation avant de régler la température de la chaudière. Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche!

Cette chaudière est équipée d'un dispositif de prévention des surchauffes monté en usine. Cette limite mettra la chaudière hors tension si la température de l'eau de la chaudière excède la limite. Certaines réglementations locales exigent des dispositifs supplémentaires de limitation de la température de l'eau.

A. Avant d'utiliser la chaudière

1. Vérifiez le type de gaz.

Lorsque vous utilisez la chaudière pour la première fois, assurez-vous que le type de gaz raccordé correspond au type de gaz de la chaudière. Les chaudières NTI sont réglées en usine pour fonctionner au gaz naturel. **AVANT TOUTE UTILISATION AU PROPANE**, la chaudière doit être convertie pour être utilisée au propane par un technicien de maintenance qualifié, au moyen d'une trousse de conversion spécifique au modèle de chaudière.

! DANGER

Toute tentative d'utilisation au propane de cette chaudière sans l'avoir préalablement convertie de manière appropriée pour être utilisée au propane entraînera un mauvais fonctionnement de la chaudière, provoquant des dommages matériels et corporels, voire mortelles.

2. Vérifiez l'alimentation (120 V/60 Hz).

Assurez-vous que la chaudière est raccordée à une alimentation électrique appropriée.

! AVERTISSEMENT

Le non-raccordement de la chaudière à l'alimentation électrique appropriée indiquée précédemment (120 V/60 Hz) pourrait provoquer des dommages matériels et corporels, voire mortelles.

3. Vérifiez la vanne d'alimentation automatique

Assurez-vous que la vanne d'alimentation automatique vers la chaudière fournit la pression appropriée au circuit de chauffage central.

4. Vérifiez la vanne d'arrêt du gaz.

Assurez-vous que la vanne d'arrêt du gaz manuelle est ouverte. La chaudière ne fonctionnera pas si elle n'est pas alimentée en gaz.

! AVERTISSEMENT

Il incombe à l'utilisateur de connaître l'emplacement de la vanne d'arrêt du gaz et de savoir comment l'utiliser. Fermez immédiatement la vanne d'arrêt du gaz si la chaudière est soumise à un incendie, une surchauffe, une inondation, des dommages matériels ou toute autre situation de dommages susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Faites vérifier la chaudière par un technicien qualifié avant de rétablir le fonctionnement.

Appelez un technicien de maintenance qualifié si la réparation du conduit de gaz ou le remplacement du régulateur de gaz est nécessaire.

5. Vérifiez la zone autour de la chaudière.

Retirez tout matériau combustible ou inflammable de la zone autour de la chaudière et libérez le conduit d'évacuation des fumées.

! AVERTISSEMENT

Ne stockez PAS de matériaux inflammables ou combustibles à proximité de cette chaudière. N'utilisez PAS de peinture aérosol, laque pour les cheveux ou autre bombe aérosol inflammable à proximité de la chaudière ou de l'extrémité du conduit de prise d'air frais. Ne placez PAS d'éléments à l'intérieur ou autour de l'extrémité du conduit d'évacuation des fumées extérieur et/ou du conduit de prise d'air frais susceptibles de limiter ou de bloquer l'entrée ou la sortie d'air dans le système de ventilation.

Les fumées évacuées qui pénètrent dans l'espace de vie peuvent provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Si des fumées évacuées pénètrent dans l'espace de vie :

- Éteignez la chaudière;
- Fermez la vanne de gaz;
- Ouvrez les fenêtres pour aérer.

Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour inspecter la chaudière et le conduit d'évacuation des fumées. Tout dommage sur le conduit d'évacuation des fumées doit être réparé immédiatement.

B. Eau primaire

- Ne tentez pas de nettoyer le système de chauffage. Appelez un technicien de maintenance qualifié pour les opérations de maintenance.
- Si vous constatez des fuites, appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié. Les fuites dans la chaudière ou les conduits doivent être réparées immédiatement.

C. Protection contre le gel**! AVERTISSEMENT**

Les circuits fermés qui utilisent du glycol en guise de fluide caloporteur doivent être entretenus régulièrement. Le glycol peut se désintégrer au fil du temps, devenir acide et attaquer les joints d'étanchéité des chaudières. Cela peut provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles graves, voire mortelles. Chaque fabricant de glycol a des recommandations différentes pour l'essai et le remplacement. Ne testez pas la qualité du glycol vous-même. Faites contrôler la qualité du glycol par votre technicien de maintenance qualifié lors de l'entretien annuel. Si vous avez des doutes sur la date du dernier contrôle du glycol, appelez un technicien de maintenance qualifié pour tester et remplacer le glycol, le cas échéant.

N'éteignez PAS la chaudière pendant de longues périodes en conditions de gel potentielles. Si la chaudière doit être éteinte en conditions de gel potentielles (en cas de non-utilisation prolongée), mettez le système hors tension et vidangez l'eau. Fermez les vannes de gaz et d'eau froide.

Assurez-vous que les tuyaux d'eau exposés sont thermiquement isolés afin de prévenir tout dommage dû au gel. En cas de non-utilisation prolongée de la chaudière en conditions de gel potentielles, mettez le système hors tension et vidangez complètement la chaudière.

Si les tuyaux d'eau sont gelés, dégelez-les à l'aide d'un séchoir à cheveux ou autre appareil chauffant électrique. Si cela ne fonctionne pas, appelez un technicien de maintenance qualifié.

D. Prévention de la contamination de l'air de combustion

DANGER

N'utilisez pas la chaudière si la prise d'air de combustion est située à l'intérieur ou à proximité de l'une des zones ou des produits indiqués dans le tableau 1.

Ces zones contiendront toujours des contaminants dangereux susceptibles de générer des acides forts lors de leur passage dans le brûleur et le système de ventilation. Ces acides provoqueront la corrosion de l'échangeur thermique de la chaudière, des composants du brûleur et du système de ventilation, entraînant une fuite de gaz et/ou d'eau, des dommages matériels potentiels ou des blessures corporelles graves, voire mortelles. Si la prise d'air de combustion de la chaudière est située dans une zone susceptible de provoquer ou de contenir une contamination, ou si les produits pouvant contaminer l'air ne peuvent pas être retirés, les conduits de prise d'air doivent être modifiés pour que leur extrémité soit placée dans une autre zone.

Ne modifiez **PAS** par vous-même les conduits du système de ventilation. Appelez un fournisseur de services de maintenance qualifié pour toute intervention d'assistance.

Produits à éviter	Zones susceptibles de contenir des contaminants
Bombes aérosol contenant des fluorocarbures	Zones et établissements de nettoyage à sec/buanderies
Solutions à permanente	Piscines
Cires/nettoyants chlorés	Usines de fabrication de métaux
Produits chimiques chlorés de piscine	Salons de beauté
Chlorure de calcium utilisé pour le dégel	Ateliers de réparation de réfrigérateurs
Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau	Sites de traitement des photos
Fuites de fluides réfrigérants	Ateliers de débosselage
Décapants pour peintures et vernis	Usines de fabrication de plastique
Acide chlorhydrique ou muriatique	Zones et établissements de remise en état de meubles
Ciments et colles	Constructions neuves
Assouplissants antistatiques utilisés dans les sècheuses	Zones de rénovation
Agents de blanchiment au chlore, produits de lessive et solvants de nettoyage	Garages et ateliers
Colles utilisées pour fixer les produits de construction	

Tableau 1 - Produits et zones susceptibles de contenir des contaminants

REMARQUE : LES DOMMAGES SUR LA CHAUDIÈRE PROVOQUÉS PAR UNE EXPOSITION À DES VAPEURS CORROSIVES NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE.

(Reportez-vous à la garantie limitée pour avoir les conditions complètes.)

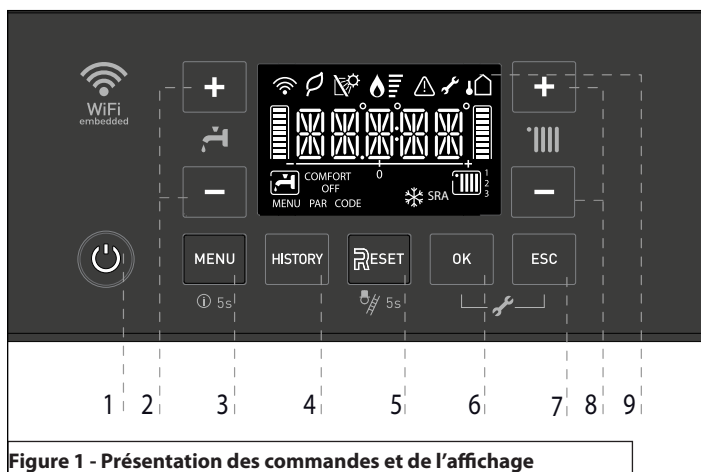


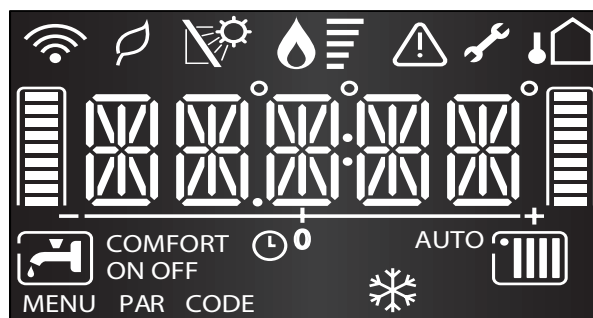
Figure 1 - Présentation des commandes et de l'affichage

Réf. article	Description
1	Bouton Marche/Arrêt (ON/OFF) (voir REMARQUE ci-dessous)
2	Bouton de réglage de l'eau chaude sanitaire +/-
3	MENU (pression courte = Menu Utilisateur); (pression longue = Menu Info)
4	Bouton HISTORIQUE (HISTORY) - affichage des 10 dernières erreurs
5	Bouton RÉINITIALISATION (RESET) (voir REMARQUE ci-dessous)
6	OK – pour confirmer la sélection du menu
7	ÉCHAP (ESC) – pour quitter la sélection du menu
8	Bouton de réglage de la température de chauffage +/-
9	Affichage

Tableau 2 - Descriptions des commandes

REMARQUE

Description du fonctionnement	
	Bouton Marche/Arrêt (On/Off) Le bouton s'allume (en blanc) lorsque la chaudière est sous tension.
	Bouton Marche/Arrêt (On/Off) Le bouton est éteint en cas d'erreur ou de coupure de courant.
	BOUTON DE RÉINITIALISATION (RESET) Le bouton s'allume (en rouge) en cas d'erreur de verrouillage. Après avoir appuyé sur le bouton Reset pour remettre à zéro une condition d'erreur, le bouton clignotera pendant cinq (5) secondes.



Icône d'affichage	Description
	Chiffres indiquant : - L'état de la chaudière - La température (°F) avec niveau à barres - Codes d'erreur (ERROR) - Demande d'activation du bouton de ré-initialisation (RESET) (verrouillage de la chaudière) - Réglages du menu
	Demande d'assistance technique
	Flamme détectée avec indication de puissance utilisée
	Fonctionnement chauffage central paramétré
	Fonctionnement chauffage central activé
	Fonctionnement ECS paramétré
	Fonctionnement ECS activé
COMFORT	Confort eau chaude activé (modèles combinés uniquement)
OFF	Chaudière hors tension avec fonction antigel activée
	Fonction antigel activée
AUTO	Contrôle automatique de température activé
	Fonctionnement à haut rendement (Faible température d'admission chauffage central)
	Sonde de température d'entrée solaire raccordée - en option
	Signal d'erreur - l'écran indiquera également un code et une description
	Sonde extérieure raccordée - en option
	Wi-Fi activé

Tableau 3 - Descriptions des icônes d'affichage

Partie 2 - Consignes d'utilisation



A. Fonctionnement de la chaudière

- Ne bloquez pas la circulation dans le conduit d'évacuation ou de prise d'air de la chaudière.
- En cas de surchauffe ou si l'alimentation en gaz ne se coupe pas, ne coupez pas et ne débranchez pas l'alimentation électrique du circulateur. À la place, coupez l'alimentation en gaz à un emplacement extérieur à la chaudière en suivant les instructions de la page 2.
- N'utilisez pas cette chaudière si l'un de ses composants a été immergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour inspecter la chaudière et remplacer tout composant du système de commande ou tout dispositif de commande du gaz ayant été immergé dans l'eau.



AVERTISSEMENT

CONSIGNES D'UTILISATION

1. STOP! N'utilisez PAS cette chaudière si celle-ci n'est pas entièrement remplie d'eau.
2. Assurez-vous que la chaudière est hors tension.
3. Cette chaudière est équipée d'un dispositif d'allumage qui actionne automatiquement le brûleur. Ne tentez PAS d'allumer le brûleur manuellement.
4. Fermez la vanne d'arrêt du gaz dans le sens horaire, en la plaçant en position « OFF ». N'exercez pas une force excessive.
5. Attendez pendant cinq (5) minutes pour évacuer tout le gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, STOP! Suivez les informations de la page 2 du présent manuel. En l'absence d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
6. Tournez la vanne d'arrêt du gaz manuelle en la plaçant en position « ON ».
7. Mettez la chaudière sous tension.
8. Faites un appel d'eau chaude en ouvrant un robinet d'eau chaude dans le système.
9. Si la chaudière ne fonctionne pas, suivez les instructions de la page 2 pour couper le gaz au niveau de la chaudière. Ensuite, appelez votre technicien de maintenance qualifié ou votre fournisseur de gaz.



B. Procédure d'allumage

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (ON/OFF)  sur le panneau de commande pour mettre la chaudière sous tension. L'écran indique :



Figure 2 - Mise sous tension de la chaudière

Mode de fonctionnement

Veille	
Demande de chauffage central Affichage de la température de distribution	
Demande d'ECS Affichage de la limite d'ECS	



L'allumage du brûleur est indiqué à l'écran par le symbole  .. Les traits en dessous indiquent le niveau de puissance.



C. Réglage de la température de chauffage central

Il est possible de régler la température du chauffage central en appuyant sur les boutons décrits à la Figure 1, élément 8.

La plage de température du chauffage central est 20-45 °C (68-113 °F) (basse température) et 35-82 °C (95-179 °F) (haute température).

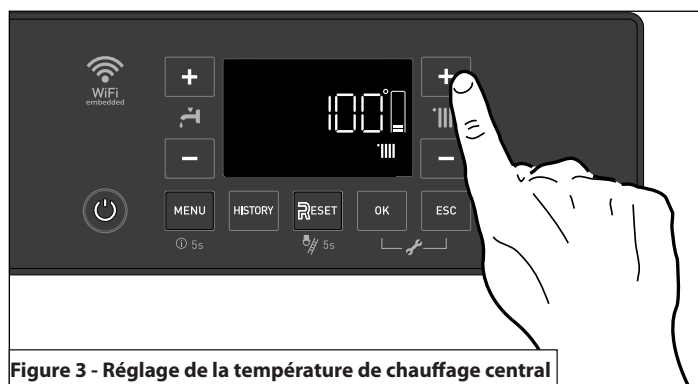


Figure 3 - Réglage de la température de chauffage central

REMARQUE : La limite du chauffage central ne peut pas être modifiée en appuyant sur les boutons de l'élément 8 (Figure 1) si une sonde extérieure est raccordée à l'appareil. En cas d'utilisation d'une sonde extérieure, l'appareil changera automatiquement la température cible du chauffage central sur la base de la courbe de réinitialisation extérieure.

D. Réglage de la température d'eau chaude sanitaire (ECS)

Ne s'applique pas aux appareils autres que les modèles combinés utilisant Aquastat

Il est possible de régler la température d'eau chaude sanitaire (ECS) en appuyant sur les boutons décrits à la Figure 1, élément 2.

La plage de température de l'ECS est 36-60 °C (97-140 °F). La valeur précédemment définie clignotera à l'écran.

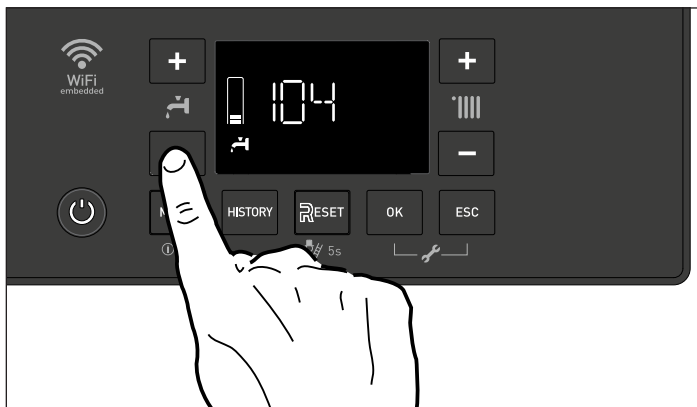


Figure 4 - Domestic Hot Water (DHW) Temperature Adjustment

! DANGER

Une eau plus chaude augmente le risque de brûlure. Des brûlures peuvent se produire en l'espace de cinq (5) secondes à un réglage de 60 °C (140 °F). Lorsqu'elle dépasse les 51 °C (125 °F), la température de l'eau peut causer instantanément de graves brûlures ou même la mort. Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus exposés au risque de brûlure. Consultez le manuel d'instructions avant de régler la température de l'appareil. Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche.

! AVERTISSEMENT

Une vanne régulatrice de température ou vanne mélangeuse ASSE 1017 ou ASSE 1070 est recommandée dans les installations pouvant être utilisées par des personnes handicapées, des personnes âgées, ou des enfants. Les vannes mélangeuses n'éliminent toutefois pas le risque de brûlure.

Pour éviter les brûlures :

- Réglez la température limite du chauffe-eau au niveau le plus bas possible.
- Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche.
- Si des robinets thermostatiques sont requis, utilisez des équipements spécifiquement conçus pour cet usage. Installez ces équipements en respectant les instructions fournies par le fabricant.

Si vous n'installez pas de vanne régulatrice de température ou de vanne mélangeuse et que vous ne respectez pas ces instructions, vous vous exposez à des dommages matériels et des blessures corporelles graves, voire mortelles, en raison de brûlures.

E. Pendant le fonctionnement

1. Contrôle de l'absence de fuite de gaz

Vérifiez fréquemment le tuyau de gaz et les raccords afin de vous assurer de l'absence de fuite à l'aide d'une solution savonneuse. Une fuite de gaz est présente si des bulles d'air apparaissent lors du test. Fermez la vanne d'alimentation en gaz et appelez votre fournisseur de gaz en vue d'une inspection.

! AVERTISSEMENT

Après toute réparation du conduit de gaz ou tout remplacement du régulateur de gaz, appelez un technicien de maintenance qualifié pour faire vérifier l'installation et le remplacement avant de remettre la chaudière sous tension. Dans le cas contraire, vous pourriez vous exposer à un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

2. Contrôle du conduit d'évacuation et du conduit de prise d'air afin de s'assurer que la ventilation est appropriée

Assurez-vous que la ventilation est suffisante lors du fonctionnement de la chaudière. Une mauvaise ventilation pourrait entraîner une panne prématurée de la chaudière. Ces pannes NE sont PAS couvertes par la garantie de la chaudière.

! AVERTISSEMENT

Les fumées évacuées qui pénètrent dans l'espace de vie peuvent provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Si des fumées évacuées pénètrent dans l'espace de vie :

- Éteignez la chaudière;
- Fermez la vanne de gaz;
- Ouvrez les fenêtres pour aérer;
- Assurez-vous que les détecteurs de monoxyde de carbone fonctionnent correctement;

Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour inspecter la chaudière et le conduit d'évacuation des fumées. Tout dommage sur le conduit d'évacuation des fumées doit être réparé immédiatement. Dans le cas contraire, vous pourriez vous exposer à un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

! AVERTISSEMENT

Risques respiratoires - Monoxyde de carbone



- Ne mettez pas le chauffe-eau en service si celui-ci est endommagé à la suite d'une inondation.
- Installez un système de ventilation conformément aux réglementations locales et aux consignes d'installation des fabricants.
- N'obstruez pas le conduit de prise d'air ou d'évacuation du chauffe-eau. Soutenez tous les conduits d'aération conformément aux consignes d'installation des fabricants.
- Ne placez pas de produits générant des vapeurs chimiques à proximité de l'appareil.
- Conformément à la norme NFPA 720, les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être installés à l'extérieur de chaque chambre à coucher.
- N'utilisez jamais le chauffe-eau s'il n'est pas doté d'un système de ventilation vers l'extérieur.
- Inspectez l'intégralité du système de ventilation afin de vous assurer que la condensation ne sera pas coincée dans une section du conduit d'aération, réduisant ainsi la partie ouverte de la ventilation.

Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des dommages au cerveau, voire la mort. Assurez-vous de toujours lire et comprendre le manuel d'utilisation.

LP-304

Partie 2 - Consignes d'utilisation

3. Avertissement par rapport aux brûlures

Faites attention lorsque vous inspectez la chaudière et ses composants internes, le conduit d'évacuation et/ou les tuyaux d'eau. Ces composants peuvent devenir extrêmement chauds lors du fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Le fait de stocker des matériaux inflammables ou combustibles à proximité de la chaudière pourrait provoquer un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

4. Avertissement par rapport aux matériaux combustibles et inflammables

Ne stockez pas de matériaux combustibles ou inflammables à proximité de la chaudière. Libérez le conduit d'évacuation.

5. Contrôle de l'absence de fuite d'eau

- Ne tentez pas de nettoyer le système de chauffage. Appelez un technicien de maintenance qualifié pour les opérations de maintenance.
- Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié si vous constatez des fuites. Les fuites dans la chaudière ou les conduits doivent être réparées immédiatement.



AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS la chaudière à des fins différentes de celles précisément décrites par NTI (à savoir fournir un chauffage central et de l'eau chaude sanitaire). Toute utilisation inappropriée de la chaudière ANNULERA la garantie et pourrait provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

F. Menu utilisateur

Appuyez sur le bouton MENU pour ouvrir le menu utilisateur.

Pour naviguer dans le menu ou les paramètres, appuyez sur les boutons + et - (ou  ou ).

Pour modifier un paramètre, sélectionnez-le en appuyant sur le bouton OK.

Pour modifier la valeur paramétrée, appuyez sur les boutons + et - (ou  ou .

Appuyez sur le bouton OK pour enregistrer.

Pour quitter ou enregistrer les modifications, appuyez sur le bouton ÉCHAP (ESC).



Figure 5 - Accès au menu utilisateur

Pour les paramètres 5 à 12, il est également possible de régler/modifier la zone de chauffage 2 (si disponible).

En appuyant sur le bouton HISTORIQUE (HISTORY) après avoir accédé au paramètre, le numéro 1 ou 2 de la zone sélectionnée apparaît à côté du symbole de chauffage :  ¹ /  ².

Continuez à modifier le paramètre comme décrit précédemment.

Activez la modification à l'aide du bouton **OK**. Les boutons + / - permettent de modifier la valeur. Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer ou sur le bouton ÉCHAP (ESC) pour revenir sans modifier.

1. NTI Wi-Fi		
	WI-FI	Marche/Arrêt Wi-Fi
	AP	Point d'accès ouvert pendant 10 minutes
	SN	Afficher le numéro de série du Wi-Fi (il ne s'agit pas du numéro de série de l'appareil)
	RÉINITIALISATION (RESET)	Supprimer les réglages du Wi-Fi ou déconnecter le compte utilisateur
	ITEMP	Paramétrer la météo par Internet (seulement s'il n'y a pas de sonde extérieure)
2. Date et heure		
Les valeurs suivantes s'affichent en séquence. Pour régler, appuyez sur OK et +/-.		
Jour (1-31)		
Mois (1-12)		
Année (année)		
Heure (hh:mm) (*)		
(*) Appuyez sur le bouton +/- pour régler les heures. Appuyez sur le bouton +/- pour régler les minutes. Appuyez sur OK pour confirmer les données saisies.		
5. Contrôle automatique de la température de chauffage central / Fonction AUTO 		
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Fonction AUTO désactivée
	ACTIVÉ (ON)	Fonction AUTO activée (AUTO apparaît à l'écran)
6. Température ambiante Jour  ¹ /  ²		
applicable uniquement en cas d'utilisation de sonde(s) d'ambiance NTI		
7. Température ambiante Nuit  ¹ /  ²		
applicable uniquement en cas d'utilisation de sonde(s) d'ambiance NTI		
8. Programmes horaires - programmation du chauffage  ¹ /  ² ⌚		
applicable uniquement en cas d'utilisation de sonde(s) d'ambiance NTI		
	0+24 h	Toujours activé
	P1	Programme famille
	P2	Programme sans dîner
	P3	Programme avec dîner
	06-22 h	Chauffage central activé de 6 à 22 h
	P EXT	Programme horaire défini par unité d'ambiance REMOCON ou application NTI NET.
9.  ¹ /  ² Pente de la courbe de chauffe extérieure (uniquement avec fonction AUTO activée)		
10.  ¹ /  ² Décalage parallèle de la courbe de chauffe extérieure (uniquement avec fonction AUTO activée)  ¹ /  ² Plage de réglage + -7 à basse température et + -14 à haute température (chaque étape + ou - 1,8 °C)		
11.  Transition été/hiver automatique  ¹ /  ²		
	ACTIVÉ (ON)	Fonction activée
	DÉSACTIVÉ (OFF)	Fonction désactivée
12.  Température de transition été/hiver  ¹ /  ²		

Tableau 2 - Menu utilisateur

Partie 2 - Consignes d'utilisation

G. Menu INFO

Appuyez sur le bouton MENU pendant 5 secondes pour accéder au menu **INFO**, naviguez dans le menu **INFO** avec les boutons + et - (les deux sont possibles,  ou .

Attention : Aucune valeur ne peut être modifiée ici, il est seulement possible de visualiser les informations! Il est possible d'apporter des modifications dans le menu utilisateur ou dans l'espace expert.

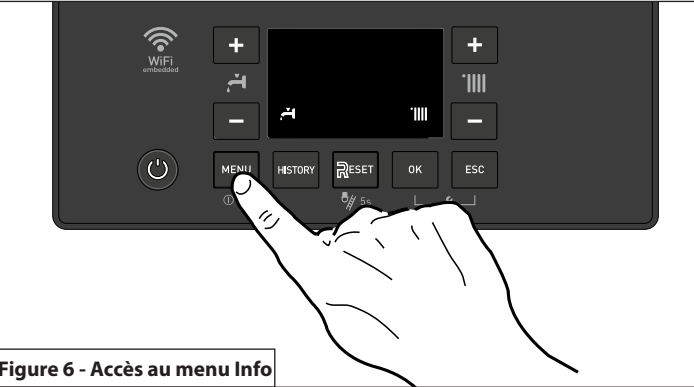


Figure 6 - Accès au menu Info

MENU INFO	PARAMÈTRE
Jours restants Fonction de séchage du SOL (avec fonction de séchage du sol activée)	857
Température de distribution de chaleur [°F]	831
Température de retour chauffage [°F]	832
Température ECS [°F] (pour les chaudières raccordées à un réservoir extérieur avec sonde NTC)	840
Température extérieure (uniquement avec sonde extérieure raccordée) [°F]	835
Température ambiante (uniquement avec sonde d'ambiance NTI raccordée) [°F] (Zone 1/2)	430/530
Vitesse de ventilation (%)	822
Température limite de sortie chauffage [°F]	830
Température évacuation des fumées [°F]	834
Niveau de puissance chaudière [%]	878

Tableau 3 - Menu Info

H. Date et heure

L'unité de commande est équipée d'une horloge de 365 jours qui affiche le jour, le mois, l'année et l'heure.

Afin d'assurer le bon fonctionnement de la chaudière lors de l'utilisation des programmes horaires, la date et l'heure doivent être réglées correctement. Si la chaudière est raccordée à l'application Wi-Fi, l'heure d'Internet est automatiquement prise en considération. Saisie manuelle :

Jour (1-31)

Mois (1-12)

Année (2019)

Heure (00:00)

Boutons  /   (élément 2 - Figure 1)

pour le réglage de l'heure

Boutons  /   (élément 8 - Figure 1)

pour le réglage des minutes

I. Contrôle automatique de la température de chauffage central (AUTO)

La fonction de contrôle automatique de la température (AUTO) permet à la chaudière de s'adapter aux conditions de température extérieure et au type de système au sein duquel elle est installée.

Contactez un technicien de maintenance qualifié afin d'obtenir des informations sur le dispositif et programmer le système selon vos besoins.

En cas d'utilisation d'une sonde d'ambiance (accessoire NTI), la chaudière se déclenche/s'exteint selon la température ambiante mesurée.

Pour activer la fonction AUTO, réglez sur ON via le menu utilisateur.

REMARQUE

Pour détecter des modifications de température ambiante, il est nécessaire d'installer une sonde d'ambiance NTI. Les autres thermostats (non NTI) permettent uniquement d'actionner ou d'éteindre la chaudière.

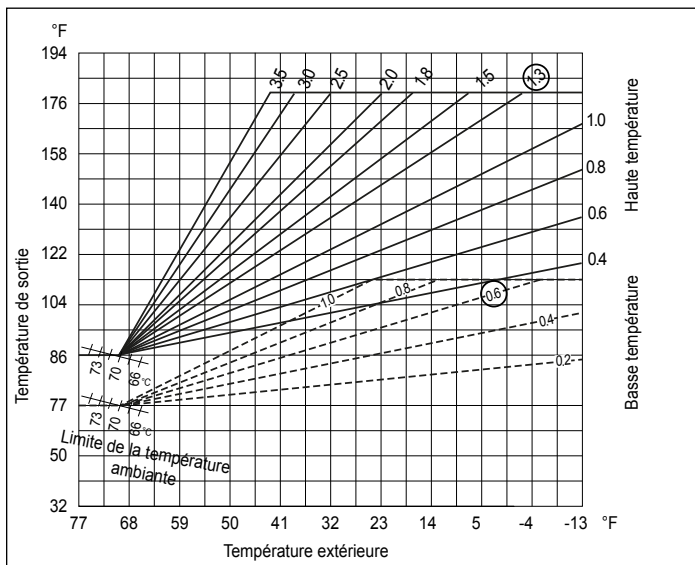


Figure 7 - Pente de la courbe de chauffe extérieure

K. Décalage parallèle de la courbe de chauffe extérieure

Si la température ambiante est trop haute ou trop basse, indépendamment de la température extérieure, utilisez le décalage parallèle pour ajuster la courbe.

Selon les conditions du système (réglages de la chaudière lors de l'installation), une plage de réglage de -24 °C à -11 °C (+/-12 °F) (à basse température) ou de -31 °C à -4 °C (+/-25 °F) (à haute température) est possible.

La chaudière décalera automatiquement la courbe de chauffe extérieure en fonction de la température extérieure (lorsque le paramètre 4.7.5 est défini sur 1 = ON [réglage d'usine]).

Si le paramètre 4.7.5 est défini sur 0 (OFF), la courbe peut être décalée à l'aide du paramètre de décalage parallèle de la courbe de chauffe (« CH Curve Parallel Shift ») du menu utilisateur.

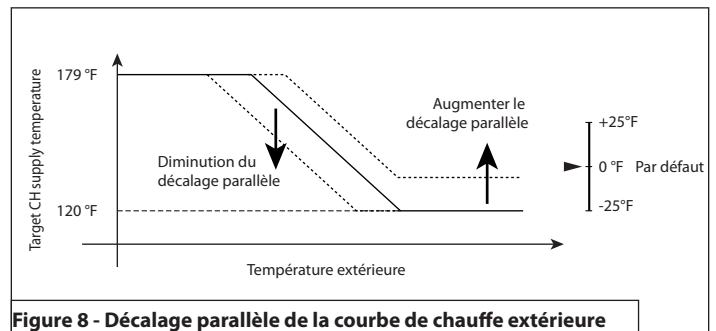


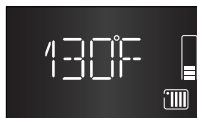
Figure 8 - Décalage parallèle de la courbe de chauffe extérieure

Partie 2 - Consignes d'utilisation

L'utilisateur peut également modifier le décalage de la courbe de chauffe en appuyant sur les boutons + et - du chauffage central.

REMARQUE : Cela est possible uniquement lorsque le paramètre 4.7.5 est défini sur 0 (OFF).

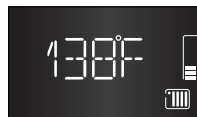
En appuyant sur les boutons + ou - du chauffage central, l'écran affiche la température du chauffage central visée pendant 5 secondes.



Au bout de 5 secondes, l'écran affiche la valeur de décalage et permet à l'utilisateur de le modifier en appuyant sur les boutons + ou - du chauffage central.



Au bout de quelques secondes, l'écran affiche la nouvelle cible du chauffage central, puis l'écran d'accueil.



L. Température ambiante jour/nuit (applicable uniquement en cas d'utilisation d'une sonde d'ambiance NTI)

Les températures ambiantes (zones 1/2) peuvent être paramétrées sur différents points de référence. Ces points de référence deviennent effectifs avec le mode de fonctionnement et le programme horaire sélectionnés, de sorte que les différents niveaux de température puissent être appliqués dans chaque zone. La plage de valeurs cibles réglables est limitée par leur interdépendance, qui peut être visualisée dans le graphique d'accompagnement.

Limite de jour (confort), réglage d'usine 21 °C (70 °F)

Limite de nuit (réduite), réglage d'usine 16 °C (61 °F)

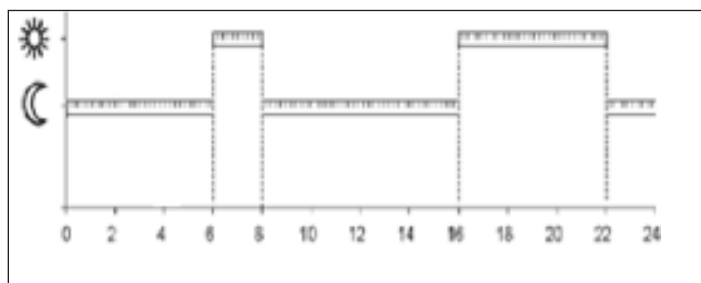


Figure 9 - Limites jour et nuit

M. Programmes horaires - programmation du chauffage (applicable uniquement en cas d'utilisation d'une sonde d'ambiance NTI)

L'utilisateur final peut choisir entre cinq programmes horaires prédéfinis pour chauffer selon ses préférences. Si un programme horaire est activé, la chaudière fonctionnera pendant les intervalles de temps souhaités pour maintenir la température ambiante à un niveau de température de confort. En dehors de ces intervalles de temps, la chaudière fonctionnera à un niveau de température réduit.

0-24 h	Lun-Dim	00:00 - 24:00		
P1 Programme famille	Lun-Jeu	06:00 - 22:00		
	Ven-Sam	06:00 - 23:00		
	Dim	07:00 - 22:00		
P2 Programme sans dîner	Lun-Jeu	06:00 - 08:00	16:00 - 22:00	
	Ven	06:00 - 08:00	15:00 - 23:00	
	Sam	07:00 - 23:00		
	Dim	08:00 - 22:00		
P3 Programme avec dîner	Lun-Jeu	06:00 - 08:00	11:30 - 13:00	16:00 - 22:00
	Ven	06:00 - 08:00	11:30 - 23:00	
	Sam	06:00 - 23:00		
	Dim	07:00 - 22:00		
6-22 h	Lun-Dim	06:00 - 22:00		
EXT	Programme horaire défini par une source extérieure (application ou unité d'ambiance). Les informations ne peuvent pas être affichées sur l'écran de la chaudière.			
	Programme horaire défini par une source extérieure (application ou unité d'ambiance). Les informations ne peuvent pas être affichées sur l'écran de la chaudière.			

Tableau 4 - Chauffage avec programmes horaires

REMARQUE

Le chauffage avec programmes horaires est activé uniquement avec une sonde ou un thermostat d'ambiance NTI.

N. Transition été/hiver automatique

Lorsque cette fonction est activée, la chaudière passe automatiquement du mode « hiver » (🔥) au mode « été » (🌞), en fonction des conditions de température extérieure. Cela signifie que l'appareil peut activer ou désactiver, de façon indépendante, le mode de chauffage.

Les critères de changement sont les suivants :

Si la température extérieure est supérieure à 1 °F au-dessus de la température de transition été/hiver souhaitée pendant 5 h (délai), la chaudière passe du mode hiver au mode été.

Si la température extérieure est supérieure à 1 °F en dessous de la température de transition été/hiver souhaitée pendant 5 h (délai), la chaudière passe du mode été au mode hiver.

Température de transition été/hiver

La condition de température extérieure pour passer du mode hiver au mode été est de 20 °C (68 °F) (réglage d'usine).

O. Pendant le fonctionnement

1. Contrôle de l'absence de fuite de gaz

Vérifiez fréquemment le tuyau de gaz et les raccordements afin de vous assurer de l'absence de fuite à l'aide d'une solution savonneuse. Une fuite de gaz est présente si des bulles d'air apparaissent lors du test. Fermez la vanne d'alimentation en gaz et appelez votre fournisseur de gaz en vue d'une inspection.

! AVERTISSEMENT

Après toute réparation du conduit de gaz ou tout remplacement du régulateur de gaz, appelez un technicien de maintenance qualifié pour faire vérifier l'installation et le remplacement avant de remettre la chaudière sous tension. Dans le cas contraire, vous pourriez vous exposer à un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

2. Contrôle du conduit d'évacuation et du conduit de prise d'air afin de s'assurer que la ventilation est appropriée

Assurez-vous que la ventilation est suffisante lors du fonctionnement de la chaudière. Une mauvaise ventilation pourrait entraîner une panne prématurée de la chaudière. Ces pannes NE sont PAS couvertes par la garantie de la chaudière.

! AVERTISSEMENT

Les fumées évacuées qui pénètrent dans l'espace de vie peuvent provoquer une intoxication au monoxyde de carbone. Si des fumées évacuées pénètrent dans l'espace de vie :

- Éteignez la chaudière;
- Fermez la vanne de gaz;
- Ouvrez les fenêtres pour aérer;
- Assurez-vous que les détecteurs de monoxyde de carbone fonctionnent correctement;

Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour inspecter la chaudière et le conduit d'évacuation des fumées. Tout dommage sur le conduit d'évacuation des fumées doit être réparé immédiatement. Dans le cas contraire, vous pourriez vous exposer à un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

! AVERTISSEMENT

Risques respiratoires - Monoxyde de carbone



- Ne mettez pas le chauffe-eau en service si celui-ci est endommagé à la suite d'une inondation.
- Installez un système de ventilation conformément aux réglementations locales et aux consignes d'installation des fabricants.
- N'obstruez pas le conduit de prise d'air ou d'évacuation du chauffe-eau. Soutenez tous les conduits d'aération conformément aux consignes d'installation des fabricants.
- Ne placez pas de produits générant des vapeurs chimiques à proximité de l'appareil.
- Conformément à la norme NFPA 720, les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être installés à l'extérieur de chaque chambre à coucher.
- N'utilisez jamais le chauffe-eau s'il n'est pas doté d'un système de ventilation vers l'extérieur.
- Inspectez l'intégralité du système de ventilation afin de vous assurer que la condensation ne sera pas coincée dans une section du conduit d'aération, réduisant ainsi la partie ouverte de la ventilation.

Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des dommages au cerveau, voire la mort. Assurez-vous de toujours lire et comprendre le manuel d'utilisation.

LP-304

3. Avertissement par rapport aux brûlures

Faites attention lorsque vous inspectez la chaudière et ses composants internes, le conduit d'évacuation et/ou les tuyaux d'eau. Ces composants peuvent devenir extrêmement chauds lors du fonctionnement.

Le fait de stocker des matériaux inflammables ou combustibles à proximité de la chaudière pourrait provoquer un incendie ou une explosion, des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

4. Avertissement par rapport aux matériaux combustibles et inflammables

Ne stockez pas de matériaux combustibles ou inflammables à proximité de la chaudière. Libérez le conduit d'évacuation.

5. Contrôle de l'absence de fuite d'eau

- Ne tentez pas de nettoyer le système de chauffage. Appelez un technicien de maintenance qualifié pour les opérations de maintenance.
- Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié si vous constatez des fuites. Les fuites dans la chaudière ou les conduits doivent être réparées immédiatement.

! AVERTISSEMENT

N'utilisez PAS la chaudière à des fins différentes de celles précisément décrites par NTI (à savoir fournir un chauffage central et de l'eau chaude sanitaire). Toute utilisation inappropriée de la chaudière ANNULERA la garantie et pourrait provoquer des dommages matériels ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

P. Déclarations de précautions générales

La chaudière est protégée contre les dysfonctionnements au moyen de contrôles internes réalisés par la carte électronique, qui arrête la chaudière si nécessaire. Dans le cas où la chaudière serait mise hors tension de cette manière, un code apparaît à l'écran, correspondant au type d'arrêt et au motif.

Il existe deux types d'arrêts :

1. Erreur de blocage

Une erreur de blocage signifie que la chaudière redémarrera automatiquement dès que le problème ayant causé l'erreur disparaîtra ou sera éliminé. L'erreur est indiquée par le symbole «ERROR» qui apparaît à l'écran suivi du code d'erreur.

Par exemple, si la chaudière indique un code d'erreur 110, l'erreur disparaîtra automatiquement lorsque la température du chauffage central diminuera. La chaudière redémarrera et fonctionnera normalement.



Figure 10 - Exemple d'erreur de blocage

REMARQUE : Contactez un technicien de maintenance qualifié si l'erreur se reproduit.

En cas d'**Erreur 108 - Arrêt dû à une pression d'eau insuffisante dans le circuit de chauffage**, éteignez la chaudière. Coupez l'alimentation électrique extérieure. Fermez la vanne de gaz principale et contactez un technicien de maintenance qualifié pour vérifier l'absence de fuite d'eau.

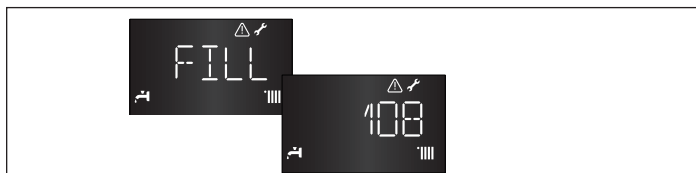


Figure 11 - Erreur d'arrêt dû à une faible pression d'eau

2. Erreur de verrouillage

Une erreur de verrouillage signifie que le fonctionnement de la chaudière n'est pas rétabli après la disparition de la condition d'erreur. Le bouton **Reset** doit être actionné sur le panneau de commande pour rétablir le fonctionnement de la chaudière.

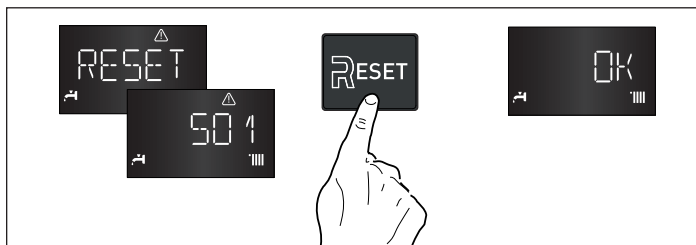


Figure 12 - Exemple d'erreur de verrouillage

Si la condition d'erreur est fréquente, contactez un technicien de maintenance qualifié.

AVERTISSEMENT

Important

Contactez un technicien de maintenance qualifié pour obtenir de l'assistance si une erreur de verrouillage se produit fréquemment. Des conditions répétées d'erreur de verrouillage pourraient indiquer une erreur grave au niveau de la chaudière ou de l'installation. Si vous ne contactez pas de technicien de maintenance qualifié pour résoudre le problème, vous vous exposez à un risque de dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

DANGER

Si la chaudière signale toujours l'erreur après une réinitialisation, éteignez la chaudière. Placez le bouton d'alimentation électrique extérieure en position d'arrêt (OFF). Fermez la vanne de gaz et contactez un technicien de maintenance qualifié.

Ne tentez PAS de réparer ou de procéder à des opérations de maintenance sur cette chaudière. Si la chaudière nécessite une réparation ou une opération de maintenance, contactez un technicien de maintenance qualifié. Demandez à votre fournisseur de gaz une liste de fournisseurs de services de maintenance qualifiés.

ATTENTION

Assurez-vous que les vannes de toutes les zones raccordées à la chaudière sont ouvertes lors du fonctionnement de la chaudière. Cela permet d'assurer un fonctionnement approprié du système de chauffage.

AVERTISSEMENT

N'essayez PAS la chaudière ni le panneau de commande avec un chiffon humide. Cela pourrait provoquer un choc électrique, des dommages matériels considérables, une panne prématurée de la chaudière ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

DANGER

Faites toujours preuve d'une grande prudence lorsque vous ouvrez un robinet d'eau chaude ou lorsque vous vidangez l'eau de la chaudière. Lorsqu'elle dépasse les 51 °C (125 °F), la température de l'eau peut causer instantanément de graves brûlures ou même la mort. Les enfants, les personnes handicapées et les personnes âgées sont les plus exposés au risque de brûlure. Consultez le manuel d'installation avant de régler la température de la chaudière. Vérifiez la température de l'eau à la main avant le bain ou la douche!

Rapports approximatifs temps d'exposition/température dans les cas de brûlures	
48 °C (120 °F)	Plus de 5 minutes
51 °C (125 °F)	1,5 à 2 minutes
54 °C (130 °F)	Environ 30 secondes
57 °C (135 °F)	Environ 10 secondes
60 °C (140 °F)	Moins de 5 secondes
62 °C (145 °F)	Moins de 3 secondes
65 °C (150 °F)	Environ 1,5 seconde
68 °C (155 °F)	Environ 1 seconde

Tableau 4 - Rapports temps d'exposition/température dans les cas de brûlures



A. Maintenance incombant au propriétaire

Périodiquement

- Vérifiez la zone autour de la chaudière.
- Vérifiez et retirez toute obstruction au niveau des extrémités du conduit d'évacuation vers l'extérieur et du conduit de prise d'air. Ne procédez PAS à cette opération de maintenance si les extrémités du conduit d'évacuation et du conduit de prise d'air se situent dans des zones difficiles d'accès.
- Contrôlez le manomètre du circuit de chauffage central. Une pression de chauffage central normale est comprise entre 15 et 30 psi.

Mensuellement

- **TRÈS IMPORTANT** : Contrôlez/testez les détecteurs de monoxyde de carbone afin d'assurer un fonctionnement approprié, conformément aux consignes du fabricant.
- Vérifiez les conduits d'évacuation et de prise d'air.
- Vérifiez les supports des conduits d'évacuation et de prise d'air. Assurez-vous que les supports ne sont pas endommagés et qu'ils sont en bon état.
- Vérifiez la soupape de limitation de pression.
- Vérifiez le système de vidange des condensats.
- Si applicable, vérifiez le neutralisant de condensats et assurez-vous qu'il est rempli de brisures de marbre de neutralisation de condensats.

Tous les 6 mois

Vérifiez les conduits de la chaudière et du gaz afin de vous assurer de l'absence de corrosion ou de signes de fuite potentielle.



B. Technicien de maintenance qualifié

Les opérations de maintenance suivantes doivent être réalisées annuellement par un technicien de maintenance qualifié :

Maintenance générale

- Traitez tout problème signalé.
- Inspectez l'intérieur du boîtier de la chaudière; nettoyez et aspirez si nécessaire.
- Nettoyez le collecteur de condensation et remplissez-le d'eau fraîche.
- Si applicable, vérifiez le neutralisant de condensats et assurez-vous qu'il est rempli de brisures de marbre de neutralisation de condensats.
- Vérifiez l'absence de fuites : Eau, gaz, fumées et condensats.
- Vérifiez que les conduits d'évacuation et de prise d'air sont en bon état et bien hermétiques.
- Vérifiez les supports des conduits d'évacuation et de prise d'air. Assurez-vous que les supports ne sont pas endommagés et qu'ils sont en bon état.
- Vérifiez la pression d'eau de la chaudière, la tuyauterie et le réservoir d'expansion.
- Vérifier les paramètres de commande.
- Vérifiez l'électrode d'allumage. Poncez toute couche blanche d'oxyde. Nettoyez et repositionnez.
- Vérifiez l'allumage et le câblage de terre.
- Vérifiez tous les câblages et raccordements de commande.
- Vérifiez la forme de la flamme du brûleur (stable et uniforme).

Opérations de maintenance supplémentaires si la combustion ou les performances sont faibles

- Assurez-vous que la chaudière est raccordée au type de gaz approprié.
- Assurez-vous que la chaudière est raccordée à une alimentation électrique appropriée.
- Vérifiez les vannes d'eau et la vanne d'arrêt du gaz. Assurez-vous de leur ouverture complète.
- Nettoyez l'échangeur thermique et les longueurs d'évacuation des fumées.
- Retirez l'ensemble brûleur et nettoyez la tête du brûleur en utilisant uniquement de l'air comprimé.

Le technicien de maintenance qualifié doit passer en revue les opérations de maintenance réalisées avec le propriétaire.

DANGER

La chaudière doit être inspectée et entretenue annuellement, de préférence au début de la période de chauffage, par un technicien de maintenance qualifié. De plus, la maintenance et l'entretien de la chaudière, tels que décrits dans le présent manuel, doivent être réalisés par l'utilisateur/le propriétaire afin d'assurer une efficacité et une fiabilité maximales. Suivez les procédures de maintenance indiquées tout au long du présent manuel. L'absence d'entretien et de maintenance ou le non-respect des consignes du présent manuel pourrait endommager la chaudière ou les composants du système, provoquant des dommages matériels considérables ou des blessures corporelles graves, voire mortelles.

A. Maintenance quotidienne - À réaliser par le propriétaire

Vérifiez la zone environnante

DANGER

Afin de prévenir tout dommage matériel important, tout dommage corporel grave, voire mortel, éliminez les matériaux indiqués dans le Tableau 1 de la zone environnante de la chaudière et à proximité de la prise d'air de combustion. En cas de présence de contaminants :

- Retirez immédiatement les produits de la zone.
- Si des contaminants étaient présents pendant une longue période, appelez un technicien de maintenance qualifié afin de faire inspecter la chaudière et de vous assurer de l'absence de dommages potentiels résultant d'une corrosion à l'acide.

Si les produits ne peuvent pas être retirés, appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour déplacer les conduits de prise d'air de combustion hors des zones contaminées.

Matériaux combustibles/inflammables

Ne stockez pas de matériaux combustibles, d'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de la chaudière. S'il y a de tels matériaux, retirez-les immédiatement.

Contaminants d'air

En contaminant l'air de combustion, les produits contenant du chlore ou du fluor produiront des condensats acides qui endommageront considérablement la chaudière. Consultez la liste des contaminants potentiels et des zones susceptibles de contenir ces contaminants dans le Tableau 1. Si l'un de ces contaminants se situe dans la pièce où est installée la chaudière, ou si de l'air de combustion provient de l'une des zones indiquées, les contaminants doivent être retirés immédiatement ou le conduit de prise d'air doit être déplacé dans une autre zone.

Contrôle de la source électrique

Assurez-vous que le câble électrique est raccordé de manière appropriée. La ligne électrique principale est raccordée à la boîte de commutation manuelle située à l'intérieur de la chaudière.

AVERTISSEMENT

Risques respiratoires - Monoxyde de carbone



- Ne mettez pas le chauffe-eau en service si celui-ci est endommagé à la suite d'une inondation.
- Installez un système de ventilation conformément aux réglementations locales et aux consignes d'installation des fabricants.
- N'obstruez pas le conduit de prise d'air ou d'évacuation du chauffe-eau. Soutenez tous les conduits d'aération conformément aux consignes d'installation des fabricants.
- Ne placez pas de produits générant des vapeurs chimiques à proximité de l'appareil.
- Conformément à la norme NFPA 720, les détecteurs de monoxyde de carbone doivent être installés à l'extérieur de chaque chambre à coucher.
- N'utilisez jamais le chauffe-eau s'il n'est pas doté d'un système de ventilation vers l'extérieur.
- Inspectez l'intégralité du système de ventilation afin de vous assurer que la condensation ne sera pas coincée dans une section du conduit d'aération, réduisant ainsi la partie ouverte de la ventilation.

Le fait de respirer du monoxyde de carbone peut provoquer des dommages au cerveau, voire la mort. Assurez-vous de toujours lire et comprendre le manuel d'utilisation.

LP-304

Contrôle d'état de l'écran d'affichage

Observez le panneau d'affichage afin de vous assurer que la chaudière est sous tension et vérifiez l'absence de codes d'erreur. Nettoyez tout débris éventuellement présent sur le panneau.

Contrôle des extrémités des conduits d'évacuation et de prise d'air

Vérifiez que les extrémités des conduits d'évacuation et de prise d'air de la chaudière sont propres et exemptes d'obstructions. Retirez tous les débris éventuels des ouvertures des conduits d'évacuation et de prise d'air. Si le retrait des débris ne permet pas à la chaudière de fonctionner correctement, contactez votre technicien de maintenance qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système de ventilation.

Contrôle de la fermeture du boîtier de la chaudière

Assurez-vous que le boîtier de la chaudière est fermé. Le boîtier doit être fermé pendant le fonctionnement de la chaudière.

Contrôle du manomètre

- Contrôlez le manomètre du circuit de chauffage central.
- Une pression de chauffage central normale est comprise entre 15 et 30 psi.
- Il se peut que la chaudière ne fonctionne pas si la pression est inférieure à 15 psi.
- Des valeurs de pression supérieures peuvent indiquer un problème avec le réservoir d'expansion.
- Contactez un technicien de maintenance qualifié en cas de pression trop faible ou trop élevée, ou en cas de problème de fonctionnement de la chaudière.

B. Maintenance mensuelle À réaliser par le propriétaire

TRÈS IMPORTANT : Contrôlez/testez les détecteurs de monoxyde de carbone afin d'assurer un fonctionnement approprié, conformément aux consignes du fabricant.

Contrôle des conduits d'évacuation et de prise d'air

Inspectez visuellement le conduit d'évacuation afin de vous assurer de l'absence de tout signe de blocage, fuite ou détérioration du conduit. Inspectez les supports du conduit d'évacuation. Assurez-vous que les supports ne sont pas endommagés et qu'ils sont en bon état. En cas de problème, contactez immédiatement un technicien de maintenance qualifié.

! AVERTISSEMENT

L'absence d'inspection du système de ventilation ou de sa réparation par un technicien de maintenance qualifié peut entraîner une défaillance du système de ventilation, provoquant des blessures corporelles graves, voire mortelles.

Inspectez visuellement le conduit de prise d'air afin de vous assurer de l'absence de tout signe de blocage. Inspectez toute la longueur du conduit de prise d'air afin de vous assurer que le conduit est intact et que tous les joints sont bien hermétiques. Inspectez les supports du conduit de prise d'air. Assurez-vous que les supports ne sont pas endommagés et qu'ils sont en bon état. En cas de problème, contactez immédiatement un technicien de maintenance qualifié.

Contrôle des soupapes de limitation de pression

- Inspectez visuellement les soupapes principales de limitation de pression et les tuyaux d'évacuation afin de vous assurer de l'absence de signes de suintement ou de fuite.
- Si les soupapes de limitation de pression suintent fréquemment, il se peut que le réservoir d'expansion ne fonctionne pas correctement. Contactez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système.

Contrôle du système de vidange des condensats

- Pendant le fonctionnement de la chaudière, vérifiez l'extrémité d'évacuation du conduit de vidange des condensats. Assurez-vous de l'absence de fuite de gaz de combustion du conduit de vidange des condensats en plaçant vos doigts à proximité de l'ouverture.
- Si vous remarquez une fuite de gaz au niveau de l'ouverture, cela indique que le collecteur de condensation est à sec. Si le problème persiste, contactez un technicien de maintenance qualifié pour faire inspecter la chaudière et la ligne des condensats et remplissez le collecteur de condensation.
- Si applicable, vérifiez le neutralisant de condensats et assurez-vous qu'il est rempli de brisures de marbre de neutralisation de condensats.

C. Maintenance semestrielle - À réaliser par le propriétaire

Contrôle du conduit principal et du tuyau de gaz

- Retirez le capot de la chaudière et vérifiez l'absence de fuite de gaz en suivant les consignes d'utilisation de la page 2 du présent manuel. En cas d'odeur ou de fuite de gaz constatée, suivez les procédures de la page 2. Appelez un technicien de maintenance qualifié.
- Inspectez visuellement l'absence de fuite autour des raccordements internes de l'eau à la chaudière et autour de l'échangeur thermique. Inspectez visuellement les conduits du système extérieur, les circulateurs, ainsi que les composants du système et les éléments de fixation. Appelez immédiatement un technicien de maintenance qualifié pour réparer toute fuite.

! AVERTISSEMENT

Faites réparer immédiatement les fuites par un technicien de maintenance qualifié. Dans le cas contraire, vous pourriez vous exposer à des dommages matériels considérables ou à des blessures corporelles graves, voire mortelles.

Fonctionnement de la soupape de limitation de pression

- Avant de procéder, vérifiez que la soupape de limitation de pression a été raccordée au conduit dans un lieu sûr d'évacuation, en évitant tout risque de brûlure à l'eau chaude.

! AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout dégât des eaux ou brûlure dus au fonctionnement de la soupape de limitation de pression, une ligne de refoulement doit être raccordée à la sortie de la soupape et dirigée vers un lieu sûr d'élimination. Cette ligne de refoulement doit être installée par un technicien de maintenance qualifié ou par un plombier/chauffagiste conformément au manuel d'installation de la chaudière. La ligne de refoulement doit être achevée de manière à éliminer la possibilité de brûlures graves ou de dommages matériels en cas de refoulement de la soupape.

- Vérifiez les manomètres afin de vous assurer que le système est sous pression. Une pression de chauffage central normale est comprise entre 15 et 30 psi. Il se peut que la chaudière ne fonctionne pas si la pression est inférieure à 15 psi.
- Levez légèrement le levier supérieur de la soupape de limitation, permettant à l'eau d'évacuer la soupape et le conduit d'évacuation.
- Si l'eau circule librement, relâchez le levier et remplacez la soupape dans son logement. Observez l'extrémité du tuyau d'évacuation de la soupape de limitation afin de vous assurer que la soupape ne suinte pas après la vidange de la ligne. En cas de suintement au niveau de la soupape, levez à nouveau le levier pour tenter de nettoyer le logement de la soupape. Si la soupape n'est pas positionnée correctement dans son logement et continue de suinter, contactez un technicien de maintenance qualifié pour faire inspecter la soupape et le système.
- Répétez le processus sur toute autre soupape de sécurité.
- Si l'eau ne s'écoule pas de la soupape lorsque vous levez complètement le levier, il se peut que la soupape ou la ligne de refoulement soit bloquée. Éteignez immédiatement la chaudière conformément aux instructions de la page 2 et appelez un technicien de maintenance qualifié pour faire inspecter la soupape et le système.



D. Maintenance annuelle - À réaliser uniquement par un technicien de service qualifié

Contrôle du brûleur

Le brûleur doit être inspecté et nettoyé uniquement par un technicien de maintenance qualifié.

Nettoyage de la chambre de combustion

Le nettoyage de l'échangeur thermique de la chambre de combustion de la chaudière est une procédure complexe qui doit être réalisée uniquement par un technicien de maintenance qualifié.

Contrôle de la qualité de l'eau du circuit de chauffage central

Assurez-vous que la qualité de l'eau du système de chauffage central correspond aux exigences figurant dans le manuel d'installation.

Modèles combinés - Rinçage du circuit d'ECS

Le circuit d'ECS peut nécessiter plus d'un nettoyage annuel en fonction de la qualité de l'eau, de la température et de l'utilisation.

REMARQUE : Le rinçage de l'échangeur thermique de la chaudière et des circuits de chauffage central et d'ECS est une procédure complexe qui doit être réalisée uniquement par un technicien de maintenance qualifié.

REMARQUE : Une maintenance inappropriée ANNULERA la garantie de la chaudière.

Consultez le manuel d'installation de la chaudière pour obtenir la liste des procédures de maintenance, ainsi que des instructions pour le remplacement des composants.

Passez en revue et suivez les étapes de diagnostic initial avant de contacter un technicien de maintenance qualifié.

Problème	Solution possible
Le brûleur ne s'allume pas	Assurez-vous que la chaudière est sous tension.
	Si l'affichage du panneau de commande est vierge, assurez-vous que le câble d'alimentation est intact et branché. Vérifiez le tableau des disjoncteurs ou des fusibles. Contactez votre fournisseur d'électricité.
	Assurez-vous que la chaudière est remplie d'eau.
	Assurez-vous que les vannes d'arrivée et de sortie d'eau, ainsi que les vannes de la ligne d'alimentation en gaz sont ouvertes.
	Assurez-vous que les lignes d'eau ne sont pas gelées.
Le chauffage central est trop chaud ou pas assez	Ajustez le réglage de la température sur le thermostat ou le contrôle de zone/chauffe-eau indirect.
	Ajustez le réglage de la température sur la chaudière.
L'eau est trop chaude ou pas assez (Modèles combinés ou systèmes à chauffe-eau indirect)	Ajustez le réglage de la température sur la chaudière/chauffe-eau indirect.
	Assurez-vous que les vannes d'arrivée et de sortie d'eau sont ouvertes.
Le ventilateur continue de fonctionner après l'arrêt de la combustion	Ce phénomène est normal. Le ventilateur fonctionne après l'arrêt de la combustion afin de ventiler le gaz d'échappement résultant des fumées.
De la « fumée » blanche sort du conduit d'évacuation	Ce phénomène est normal. Selon la température extérieure, de la vapeur d'eau peut se former lors de la ventilation du conduit d'évacuation.

Tableau 5 - Tableau de dépannage

Remarques concernant la maintenance

[illegible]

[illegible]



Visitez-nous en ligne

NTI Boilers Inc.

30 Stonegate Drive Saint John,
NB E2H 0A4 Canada
Assistance technique : 1-800-688-2575
Site Internet : www.ntiboilers.com
Télécopieur : 1-506-432-1135

